



大会

Distr.
GENERAL

A/49/6(Prog. 46)
3 August 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十九届会议

1992-1997年中期计划订正草案

主要方案四. 国际经济合作促进发展

方案46. 可持续发展

1. 中期计划的编制、格式和内容以及订正均遵照《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》。

2. 条例3.11内,除其他外,规定中期计划应视需要每两年修改一次,以便将方案必要的改动纳入中期计划,并且,订正草案应尽可能详细,附载中期计划通过后各政府间机构或国际会议所通过的各项决议和决定的所涉方案问题。

3. 提议的方案46可持续发展,反映着1992年在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议所引起的政府间进展的结果。它取代了载入A/47/6/Rev.1和Corr.1号文件内,经1990年12月21日大会第45/253号决议通过,后来又经1992年12月23日大会第47/214号决议订正的,1992-1997年中期计划方案12 全球发展问题和政策下次级方案5发展与环境。本方案还包括方案17 科学和技术促进持续发展下的次级方案3 联合国科学和技术促进持续发展的活动的协调和调和。

方案46. 可持续发展

A. 方案

1. 总方向

46.1 本方案的全盘目标和方向以1992年12月22日大会第47/190号决议为依据。该决议赞同联合国环境与发展会议在1992年6月14日通过的《关于环境与发展的里约热内卢宣言》、《21世纪议程》和《关于所有类型森林的管理、保存和可持续发展的无法律约束力的全球协商一致意见的权威性原则声明》。大会又在关于联合国环境与发展会议体制方面的后续安排的第47/191号决议里建议经济及社会理事会按照《联合国宪章》第六十八条, 设立一个高级别可持续发展委员会, 作为经社理事会的一个职司委员会, 以确保有效贯彻环发会议的工作, 以及增进国际合作和使政府间决策过程合理化, 使其有能力统筹兼顾环境与发展问题, 审查在国家、区域和国际各级上实施《21世纪议程》的进展情况。后来, 经济及社会理事会在其第1993/207号决定设立了拥有大会在其第47/191号决议里所建议功能的委员会。可持续发展委员会为本方案下所有的工作提供总方向。这个委员会每年开会, 向经济及社会理事会并通过经社理事会向大会提出报告和建议。

46.2 大会第47/191号决议还请秘书长在政策协调和可持续发展部内设立一个可明确识别、资格高、能力强的秘书处支助机构, 为可持续发展委员会、可持续发展机构间委员会和可持续发展高级别咨询委员会, 提供支助。

46.3 可持续发展委员会在其第一届会议上核可了1993-1997年期间的委员会多年主题工作方案。这个主题工作方案将《21世纪议程》的40章归纳成下列9个组: (a) 可持续能力的关键因素(包括与贸易和环境有关的各事项; 可持续消耗; 消除贫穷; 人口动态与可持续能力); (b) 财政资源和机制; (c) 教育、科学、转让无害环境技术、合作和能力建设; (d) 决策结构; (e) 主要群组的作用; (f) 保健、人类住区和淡水; (g) 土地、沙漠化、森林和生物多样性; (h) 大气、大洋和各种海

洋；(i) 有毒化学品和有害废料。该委员会决定，关于本质上属于广泛跨部门性的(a)组到(e)组，将每年加以审查；关于本质上属于部门性的(f)组到(i)组，则将多年审查一次。委员会将于1997年就执行《21世纪议程》的进展情况进行一次总审查，以便为大会第47/190号决议里所预见的特别会议作好准备工作。

46.4 委员会还进一步决定，在按照多年工作方案所列各组主题进行讨论时将保证统筹兼顾环境与发展，其间将充分考虑到《关于环境与发展的里约热内卢宣言》的各项原则、联合国环境与发展会议的所有其他方面以及大会第47/191号决议第4段和《21世纪议程》有关章节和有关方案领域各部门性和跨部门性构成部分的交叉联系。

46.5 本方案的目的，在通过审查进展情况和确认提请可持续发展委员会注意和审查的各种问题，为可持续发展委员会提供实质性支助。本方案的另一个目的，在增进联合国系统各组织间在执行《21世纪议程》各项建议方面的合作和协调，并加强其与其他国际、区域和双边组织，以及包括私人部门在内的非政府组织之间的对话。

46.6 本方案的方向，反映了经济及社会理事会1994年7月举行会议时所同意的各项结论：

“1979年通过的《科学和技术促进发展维也纳行动纲领》为联合国系统提供了一项基础和水准基点，以便在政府间和机构间评估方案、加强协调和政策制定。同时，1992年通过的《21世纪议程》也提供了一个新的机会和途径以便协调联合国系统内科学和技术领域的方案和活动并恢复其活力。可持续发展机构间委员会和行政协调委员会建立的工作管理员制度为联合国全系统各组织提供了一个特别有前途的机制，用以在执行《21世纪议程》时将联合国系统各组织联合起来，以便加强进行中的活动、制定新倡议以及协调具体的科学和技术方案。”

2. 总战略

46.7 《21世纪议程》、《里约热内卢宣言》以及《关于所有类型森林的管理、保存和可持续发展的无法律约束力的全球协商一致意见的权威性原则声明》为在各国、关键社会部门和人民之间就环境和发展问题促进全球性合作,提供总框架。《21世纪议程》是以统筹兼顾的方式解决可持续发展三个关键因素,即贫穷、人口动态和消费以及生产方式的,政策和方案基础。它还详述达成其目标所需要的各种途径,其中包括财政资源、技术转让以及各种合作需要。《21世纪议程》还为了达成可持续发展而在国际、区域和国家各级建立各国政府、国营和非国营部门间新的、平等的伙伴关系,提供总框架。

46.8 环境与发展之间的联系所涉及的,远超过对自然资源基础的无害环境的管理。保存和保护生态平衡,是人的发展,事实上也是人的生存的重要构成因素。需要拟订各种具体的政策,以确保各种经济活动适当地反映着各种环境上的价值。为达到此目的,必须责成公私营企业为他们的各种活动对环境的影响负责。各国政府必须带头拟订政策并执行鼓励无害环境的发展战略。

46.9 本方案的主要任务在协助各会员国和可持续发展委员会及其会期间各附属机构监测在执行《21世纪议程》以及联合国环境与发展会议的其他结果的过程中所取得的进展,并通过经济及社会理事会,为大会阐扬关于可持续发展各种问题的政策建议。将为就《21世纪议程》的跨部门性组成部分和部门性组成部分编写分析性报告而进行各种研究。秘书处还将就与联合国环境与发展会议的后续活动有关的问题,以及与可持续发展有关的一般性问题举办讲习会和专家协商讨论会等,出版和传播各种资料,并与其他组织单位、各国政府、联合国系统内外的各有关国际组织,包括多边金融机构以及各非政府组织和各主要团体合作。秘书处还将根据各国政府、各组织及其他来源所提供的资料,为确认需要优先注意的各种问题而进行分析性研究,以便拟订建议供可持续发展委员会审查。此外,各国政府就执行《21世纪议程》

的各种活动、所取得的进展情况以及所遭遇的问题等提供的资料,都将由秘书处加以分析和评估,并载入其提交可持续发展委员会的报告里。

46.10 秘书处将通过可持续发展机构间委员会,提供为联合国系统各组织的方案和活动拟订经过协调的政策和战略的论坛。并将就可持续发展委员会所关切的问题,与有关各非政府组织以及《21世纪议程》里所界定的各主要群组,经常接触。

46.11 可持续发展问题高级别顾问委员会还将就与执行《21世纪议程》有关的各种问题加以广泛的审查;向秘书长提供专家意见,并透过秘书长,向可持续发展委员会、经济及社会理事会和大会提出专家意见。

46.12 根据本方案,秘书处还将执行《小岛发展中国家可持续发展全球会议》和《巴巴多斯宣言》各项决定和建议引起的各项职责和活动。此项工作将包括,向可持续发展委员会提供包括编写分析性报告在内的实质性秘书处支助;协助可持续发展委员会执行其与监测和审查在执行《行动纲领》方面所取得的进展情况有关的职责;以及推动有效的全球会议后续活动。

46.13 本方案将由政策协调和可持续发展部负责。为执行本方案,该部将与一切有关的组织单位合作。

B. 次级方案

次级方案. 可持续发展

(a) 目标

46.14 本次级方案的立法根据为大会第44/228号决议和第47/191号决议,以及经过经济及社会理事会核可的可持续发展委员会第一届和第二届会议的各项决定。关于联合国系统内科学与技术的协调,最近的立法根据为大会第48/179号决议以及经济及社会理事会第1993/71号和第1993/72号决议。

46.15 本次级方案的目的是就执行《21世纪议程》所载各项建议以及联合国环

境与发展会议的其他结果所取得的进展,向可持续发展委员会及其会议间工作组提供定期的评估;强调需要委员会注意的各种问题并阐述各种政策建议,以便委员会就达成可持续发展拟订各种政策建议。

46.16 本次级方案的另一个目的,在于促进联合国系统各组织在执行《21世纪议程》的各项建议以及可持续发展委员会、经济及社会理事会和大会的各项决定和建议方面,采取协调一致的步骤。将透过可持续发展机构间委员会,特别注意拟订共同的机构间战略、交流资讯、并推动各机构的共同活动和方案。

46.17 本次级方案还想就可持续发展的各种问题扩大联合国系统各组织及下列各单位间的对话:其他的国际性、区域性和双边机构,包括与金融和贸易有关的机构,以及非政府组织和各主要群组,例如妇女、青年、原住民、各地方当局、科学界和企业界,及其他各界等。

46.18 本次级方案还将加强联合国系统各组织在协调和统筹兼顾有关科学和技术促进可持续发展的各种方案和政策方面所起的作用。

(b) 秘书处采取的行动

46.19 将重视协助可持续发展委员会监测和审查与可持续能力的关键因素有关的《21世纪议程》内各项规定,例如对一个支助性经济环境的需要,消除贫穷,达成可持续的消费形态和生活形态以及生活方式,并限制人口对地球的生命支持能力的影响等。秘书处政策协调和可持续发展部,特别是在与贸发会议秘书处紧密合作下,将协助可持续发展委员会审查在贸易、环境和可持续发展等领域的进展和发展,以确认可能存在的差距并促进所有有关各方的合作和协调。

46.20 在财务方面,工作的主要重点将是有关协助可持续发展委员会监测和审查关于执行《21世纪议程》的财务面,特别是《21世纪议程》第33章财政资源和机制内所载各种规定和承诺;以及评估与《21世纪议程》部门性组成部分有关的具体财务需要和优先事项。同时考虑到可持续发展委员会的多年主题工作方案。

46.21 联合国秘书处将就有关为可持续发展动员新的和更多的财政资源的途径,为可持续发展委员会及其会期间特设财务工作组作出评估和拟订建议;提高现有的财政机制和经费来源的效率,例如官方发展援助、改善进入资金市场的途径和清理债务、与环境税和补助费有关的各种政策、以市场为基础的各种手段和私营部门的金融机制,以及其他途径等。

46.22 秘书处的一个重要工作领域将为协助可持续发展委员会监测和审查《21世纪议程》跨部门性组成部分的执行,特别是与下列各项有关的部分:教育、科学、转让无害环境的技术、合作和能力建设,尤其是《21世纪议程》的部门性方案领域。

46.23 秘书处的另一个重要工作领域为,除其他外,通过组织各种协商会议并支持联合国系统内的科学和技术而汇集资源,来协调对科学和技术促进发展委员会的实质性输入。此外,在机构间一级增进协调的措施将包括拟订共同办法,以及为联合国系统内各组织和机构指定一个科学和技术的联络中心,以便分享各种资讯并确保,与科学和技术促进可持续发展有关的各种问题都反映到可持续发展机构间委员会以及方案和业务问题协商委员会的讨论上。

46.24 将特别强调为科学和技术促进可持续发展委员会的技术促进可持续发展小组提供实质性支助。同时将通过各种研究和共同活动来支助经济及社会理事会监测联合国系统内的科学和技术并就此编写报告。

46.25 《21世纪议程》第二节提到关于为发展而保存和管理资源的问题。在这一节里考虑到的各种问题载于第9至22章。这几章讨论到下列部门性领域:保护大气层;统筹规划和管理陆地资源的方法;制止砍伐森林;脆弱生态系统的管理:防沙治旱;脆弱生态系统的管理:可持续的山区发展;促进可持续的农业和农村发展;养护生物多样性;无害环境的生物技术管理;保护大洋和各种海洋,包括封闭和半封闭海以及沿海区,并保护、合理利用和开发其生活资源;保护淡水资源的质量和供应:对水资源的开发、管理和利用采用综合性办法;有毒化学品的无害环境管理,包括防止在

国际上非法贩运有毒的危险产品；对危险废料实行无害环境管理，包括防止在国际上非法贩运危险废料；对固体废料和与废水有关的各种问题实行无害环境的管理；对放射性废料实行安全和无害环境管理。

46.26 虽然有关其中大部分问题的分析和实际工作是由联合国在中期计划的其他方案下，以及由联合国系统的其他组织进行，本次级方案下的工作将集中在统筹兼顾《21世纪议程》的各有关跨部门性和部门性组成部分。关于这一点，将特别重视使可持续发展委员会能就下列各项阐述适当政策办法的各种措施：财政、转让无害环境技术、合作和能力建设、各种机构、人的发展以及与这些部门有关的消费，以便就经济、社会以及各种规章制度和政策等达成一套最高度统筹兼顾的办法。

46.27 联合国系统各组织间经过协调的各种办法，由可持续发展委员会来推动，政策协调和可持续发展部则为可持续发展委员会提供秘书处支助和各种服务。已经就每一章指定负责管理任务的具体机构，以确保统筹执行各项有关建议。关于淡水资源，其协调工作由行政协调会水资源小组委员会执行；而水资源小组委员会则向可持续发展机构间委员会提出报告。水资源小组委员会，除其他外，担任《21世纪议程》第18章的任务管理员。与此类似的，有最近成立的行政协调会海洋小组委员会担任第17章的任务管理员。通过各任务管理员，已经与其他国际性、区域性和双边组织以及非政府组织等建立更广泛的对话。秘书处为实现一切有关活动的和谐运作，提供中央政策指导。

46.28 秘书处将在与联合国系统各有关组织密切合作的情况下，监测各国际组织和政府在执行《21世纪议程》及环境与发展会议的其他结论方面已经取得的进展，并就必须提请可持续发展委员会注意的问题，进行分析。

46.29 将重视协助可持续发展委员会执行其与审查各国政府提供的资料有关的任务。这种资料，可能包括例如采取定期文书或国别报告方式的，有关下列事项的资料：各国为执行《21世纪议程》而采取的各种活动、他们所遭受的各种问题，例如与财政资源和技术转让有关的问题，以及他们认为重要的，与环境和发展有关的其他问

题。

46.30 秘书处将审查和分析其就上文第46.3段提到的跨部门性和部门性问题从各国政府、各国际机构以及联合国系统各组织得到的资料,以便透过国家一级的行动来监测在执行《21世纪议程》方面的进展情况。

46.31 此外,秘书处还将发展包括各种指标的各种适当方法以监测在执行《21世纪议程》和过渡到可持续发展这方面的进展情况。这项工作将在与经济及社会资料和政策分析部以及各有关国际机构的密切合作下进行。

46.32 在本次级方案下,还将重视便利各国政府和各种非国家的角色就联合国环境与发展会议的后续行动有关的活动,包括与可持续发展委员会的工作有关的一切活动,取得以电子方式提供的资料。这将对联合国系统各机构和组织依照《21世纪议程》第40.25段,建设和加强电子工作网能力这个目标,作出直接贡献。
